

a

- ¹a** [s f inv] (ling.) a *dalla a alla zeta* van a tot z; (sport.) *di serie A* eredivisie-; *di serie a* bevoorrecht; *a come Ancona* de a van Anton
- ²a** [prep] **1** (termine, (s)vantaggio) aan, met (*dedicato*) a ... (opgedragen) aan ..., voor ...; *telefonare a q.no* iem. bellen, iem. opbellen; *nuocere alla salute* de gezondheid schade toebrengen; *dare q.sa a q.no* iets aan iem. geven; *cosa è successo al bambino?* wat is er met het kind gebeurd? **2** (stato in luogo) in, op, aan, bij, (lingua scritta) te *a Milano* in Milaan; *alla finestra* bij het raam; *a casa* thuis; *al mare* aan zee; *lavorare alle Poste* bij de PTT werken; *a scuola* op school; *a sei chilometri di distanza* op zes kilometer afstand; *nato a Milano* geboren te Milaan; *a tavola* aan tafel **3** (moto a luogo) naar, tot [pto finale incluso]; *da ... a van ... tot, van ... naar*; *andare a Roma* naar Rome gaan; *giungere a una conclusione* tot een conclusie komen **4** (tempo, circostanza) op, bij, tot, (mesi) in, (ore) om, (grandi feste religiose) met *da ... a van ... tot*; *a un mese/giorno da ...* een maand/dag voor ...; *all'inizio* in het begin; *al suo arrivo* bij zijn aankomst; *a mezzogiorno* om twaalf uur; *a Natale* met kerst; *a gennaio* in januari; *al momento giusto* op het goede moment; *alla prossima volta!* tot de volgende keer! **5** (in dip. da verbi e agg.) te *andare a vedere* gaan kijken; *imparare a leggere* leren lezen; *cominciare a mangiare* beginnen te eten **6** (con infin., esprime una condizione) als *a saperlo, saremmo venuti prima* als we het geweten hadden, dan zouden we eerder gekomen zijn; *a sentir lui, è tutto facile* als je hem moet geloven, is alles makkelijk **7** (con infin., esprime una circostanza) *a sentirsi dire quello si spaventò* toen hij dat te horen kreeg schrok hij; *a pensarci bene, era meglio la prima soluzione* bij nader inzien was de eerste oplossing beter; *hai sbagliato a non andarci* je hebt er niet goed aan gedaan er niet heen te gaan **8** (mezzo, maniera, modo) op, met *panino al formaggio* broodje kaas; *spaghetti al pomodoro* spaghetti met tomatensaus; *a fatica* met moeite; *giocare a tennis* tennissen; *a piedi* te voet; *una cenetta all'italiana* een etentje op zijn Italiaans **9** (prezzo, misura) voor, (pesi) per *da cinque a sei metri* vijf à zes meter; *a un euro all'etto* voor een euro per ons; *al sei per cento* tegen zes procent ♦ *al ladro!* houd de dief!; *al fuoco!* brand!; *all'assalto/attacco!* aanvallen!; *a parer mio* naar mijn mening; *a mio modo di vedere* zoals ik het zie
- A** [abbr] **1** (geogr.) (Austria) **A** (Oostenrijk) **2** (fys.) (ampère) **A** (ampère)
- AA.VV.** [abbr] (Autori Vari) aanduiding dat een boek of artikel door verschillende auteurs is geschreven

- abaco** [s m; -chi] **1** (tavoleta per calcoli) telraam, abacus **2** (archit.) dekplaat op een zuil, abacus
- abate** [s m] (rel.) abt
- abat-jour** [s m inv] schemerlamp
- ¹abbacchiare** [v tr; av] moedeloos maken, ontmoedigen, deprimeren, terneerdrukken
- ²abbacchiare** [v pr; es] de moed opgeven, moedeloos worden, ontmoedigd raken, gedeprimeerd raken
- abbacchiato** [pagg] terneergeslagen, ontmoedigd, gedeprimeerd
- abbacchio** [s m; -chi] **1** (rom., cul.) (ogm.) zuiglam **2** (cul.) lamsvlees
- abbacinare** [v tr; av] verblinden, blind maken
- ¹abbagliante** [pagg] verblindend; (auto.) *fari abbaglianti* groot licht
- ²abbagliante** [s m] (auto.) groot licht *accendere gli abbaglianti* het groot licht aandoen
- ¹abbagliare** [v tr; av] **1** (emettere luce intensa) verblinden **2** (fig.) verblinden, bedwelmen
- ²abbagliare** [v pr; es] (rimanere accecati) niets meer zien, verblind raken
- ¹abbaglio** [s m; -gli] vergissing; (fig.) *prendere un abbaglio* de plank misslaan, het bij het verkeerde eind hebben
- ²abbaglio** [s m; -gli] verblindings
- abbaiare** [v in; av] blaffen *can che abbaia non morde* blaffende honden bijten niet; *abbaiare alla luna* tegen de maan blaffen
- abbaino** [s m] (archit.) dakvenster, dakkapel
- ¹abbandonare** [v tr; av] **1** (lasciare) (luoghi) verlaten, (persone) in de steek laten, (di luoghi) achterlaten **2** (attività) (ogm.) opgeven, ophouden met, eraan geven, (scuola, club) afgaan van; (sport.) *abbandonare (la gara)* (de strijd) opgeven, het opgeven; *abbandonare la scuola* van school afgaan; *abbandonare gli studi* ophouden met studeren **3** (lasciar cadere) laten vallen *abbandonare le mani sui fianchi* de handen op de heupen laten vallen **4** (lasciar andare) laten gaan, lossen maken *abbandonare la presa* de greep lossen maken **5** (fig.; atteggiamento) laten vallen, laten varen
- ²abbandonare** [v pr; es] **1** (cadere) (ogm.) ineenzakken, (neer)vallen *abbandonarsi svenuto al suolo* bewusteloos op de grond vallen **2** (adagiarsi) zich vlijen **3** (+ a; fig.) (ogm.) zich overgeven aan, (ogm.) toegeven aan *abbandonarsi al bere* zich aan de drank overgeven
- abbandonato** [pagg] (di luoghi) verlaten, (di persone) in de steek gelaten, (di animali) achtergelaten *infanzia abbandonata* affectief verwaarloosde kinderen
- abbandono** [s m] **1** (atto dell'abbandonare) (het) verla-

abbarbicare

ten, (het) in de steek laten, (di luoghi) (het) achterlaten in *abbandono* in onbruik; *essere in stato di abbandono* in staat van verval verkeren; *lasciare in abbandono* verwaarlozen 2 (di attività) (het) ophouden (met), (het) opgeven (van), (di scuola, club ecc.) (het) afgaan (van); (sport.) *vincere per abbandono* winnen omdat de tegenpartij opgeeft 3 (jur.) verlaten, (het) verlaten, afstand *abbandono del tetto coniugale* het verlaten van de echtelijke woning; *azione di abbandono* verlatingshandeling, cessie; *abbandono di minore* verlaten van een minderjarige 4 (rilassamento) ontspanning 5 (il cedere a una passione) overgave

¹**abbarbicare** [v in; av] (bot.) wortelen, wortel schieten

²**abbarbicare** [v pr; es] 1 (+ a) (ogm.) zich vastklampen aan, zich hechten aan *il bambino si abbarbicò al collo della madre* het kindje klampte zich aan de hals van zijn moeder vast 2 (bot.) wortelen, (ogm.) zich vasthechten

abbassamento [s m] 1 (riduzione) daling, verlaging, afname *avere un abbassamento di voce* een lagere stem dan normaal hebben; *abbassamento dei prezzi* prijsverlaging 2 (mat.) herleiding, (het) herleiden, reductie

¹**abbassare** [v tr; av] 1 (far calare) verlagen, lager doen, (di tende, sipari ecc.) laten zakken, (di tende, tapparelle ecc.) neerlaten; (mil.) *abbassare le armi* de wapens neerleggen; (sport.) *abbassare un primato/record* een record breken; (mat.) *abbassare una perpendicolare* een loodlijn neerlaten; (fig.) *abbassare la testa (di fronte a q.no/q.sa)* het hoofd moeten buigen (voor iem./iets); (nav.) *abbassare le vele* de zeilen strijken; (mat.) *abbassare un numero* een cijfer bijhalen/aanhalen; *abbassare il sipario* het doek laten zakken/vallen; *abbassare il soffitto* het plafond verlagen; *abbassate le braccia* doe je armen maar omlaag; *abbassa il quadro* hang het schilderij wat lager 2 (chinare) buigen, (occhi) neerslaan, (sguardo) afwenden *abbassare lo sguardo* de blik afwenden; *abbassare la testa* het hoofd buigen 3 (ridurre) verlagen, (calore) lager zetten, (volume) wat zachter zetten, (luci) dimmen *abbassare la voce* wat zachter praten; *abbassare i prezzi* de prijzen verlagen; *abbassare il volume* het geluid wat zachter zetten; *abbassare il riscaldamento* de verwarming lager zetten 4 (fig.; degradare) vernederen, omlaaghalen

²**abbassare** [v pr; es] 1 (calare) dalen, zakken, (ogm.) afnemen *la temperatura si è abbassata* de temperatuur is gedaald; *la febbre si è abbassata* de koorts is gezakt 2 (chinarsi) zich bukken, zich (voorover) buigen 3 (+ a; fig.; umiliarsi) zich vernederen, zich verlagen tot

¹**abbasso** [avv] 1 (comando) omlaag *abbasso i fucili!* geweren omlaag! 2 (ostilità) weg met *abbasso il dittatore!* weg met de dictator!

²**abbasso** [s m pl] (urla di protesta) boegeroep

abbastanza [avv] 1 (quanto basta) genoeg, voldoende *averne abbastanza* er genoeg/tabak van hebben/krijgen; *averne abbastanza di q.no/q.sa* genoeg hebben van iem./iets; *ce n'è abbastanza per* dit is voldoende om; *ce n'è abbastanza per tutti* er is genoeg voor iedereen; *hai mangiato abbastanza?* heb je genoeg gegeten?; *hai abbastanza soldi?* heb je genoeg geld? 2 (alquanto) tamelijk, behoorlijk, nogal, vrij, redelijk *oggi fa abbastanza freddo* vandaag is het vrij koud

¹**abbattere** [v tr; av] 1 (buttare giù) slopen, afbreken, (statue, muri) neerhalen; (mil.) *abbattere un aereo* een vliegtuig neerhalen; (sport.) *abbattere l'avversario* de tegenstander tegen de grond slaan; *abbattere un albero* een boom omhakken/vellen/omkappen; *abbattere una casa* een huis slopen; *abbattere un muro* een muur neerhalen 2 (uccidere) doden, afmaken, (armi da fuoco) neerschieten, (animali) slachten 3 (fig.; governi e sim.) ten val brengen, (ogm.) omverwerpen *abbattere un tabù* een ta-

boe doorbreken; *abbattere la dittatura* de dictatuur ten val brengen 4 (fig.; deprimere) deprimeren, terneerslaan 5 (nav.) overstag doen gaan, doen wenden ♦ (nav.) *abbattere una nave in chiglia* een schip kielen

²**abbattere** [v pr; es] 1 (cadere con forza) (ogm.) neervallen, (di cose) (ogm.) neerstorten, (di persone) zich laten vallen *abbattersi al suolo* op de grond neervallen 2 (+ su; fig.; riversarsi) (sciagure) treffen, (meteo.) (ogm.) uitbarsten *un violento temporale si è abbattuto sulla città* een hevig onweer is boven de stad losgebarsten 3 (fig.; deprimersi) zich laten ontmoedigen, de moed verliezen

abbattimento [s m] moedeloosheid, ontmoediging, neerslachtigheid *farsi prendere dall'abbattimento* de moed verliezen; *cadere in uno stato di abbattimento* in een staat van moedeloosheid geraken ♦ (econ.) *abbattimento della base* vaste aftrekbaar bedrag

abbattuto [pagg] terneergeslagen, moedeloos

abbazia [s f] (rel.) abdij

abbedario [s m; -ri] abc-boek, eerste spelboekje, abecedarium, leesboekje

abbellimento [s m] verfraaiing, opsmuk

¹**abbellire** [v tr; av] verfraaien, mooier maken, (ogm.) opsmukken, (su foto, ritratti) flatteren

²**abbellire** [v pr; es] zich mooi maken, (ogm.) zich opsmukken

¹**abbeverare** [v tr; av] (te) drinken geven, laten drinken, drenken

²**abbeverare** [v pr; es] drinken

abbeveratoio [s m; -toi] drinktrog, drinkbak, drenktrog
abbecci [s m inv] 1 (alfabeto) abc, alfabet 2 (libro) abc-boek, eerste spelboekje, leesboekje 3 (fig.; nozioni) abc, grondbeginselen [pl]

abbiente [agg] vermogend, bemiddeld, welgesteld *classi abbienti* bezittende klassen; *i meno abbienti* de mindervermogenen

abbigliamento [s m] kleding *capo di abbigliamento* kledingstuk; *negozio di abbigliamento* kledingzaak; *abbigliamento sportivo* sportkleding

¹**abbigliare** [v tr; av] mooi aankleden

²**abbigliare** [v pr; es] (ogm.) zich mooi aankleden

abbinamento [s m] 1 (accostamento) (het) verbinden, (het) combineren, (het) samenvoegen, (het) koppelen *abbinamento di colori* kleurencombinatie 2 (sport.; sorteggio) loting, (het) koppelen

abbinare [v tr; av] combineren, op elkaar afstemmen, koppelen

abbindolare [v tr; av] beetnemen, bedotten *farsi/lasciarsi abbindolare* zich laten beetnemen

¹**abbisognare** [v in; av] (+ di; form.; aver bisogno) van node hebben, (ogm.) nodig hebben, behoeven

²**abbisognare** [v in; es] (form.; essere necessario) (ogm.) iem. een/tot behoefte zijn

abboccamento [s m] 1 (colloquio) onderhoud, bespreking *avere un abboccamento con q.no* een onderhoud met iem. hebben 2 (med.) anastomose

¹**abboccare** [v tr; av] 1 (recipienti) tot de rand vullen 2 (med.) verbinden

²**abboccare** [v in; av] 1 (+ a; con la bocca) bijten, toehappen *abboccare all'amo* in de vishaak bijten 2 (+ a; fig.) erin lopen 3 (nav.) slagzij maken, (ogm.) overhellen 4 (tech.) (ogm.) op elkaar aangesloten zijn

³**abboccare** [v pr rec; es] (incontrarsi segretamente) een onderhoud hebben

abboccato [agg] (vino.) zoet, zoetig

abboffarsi → **abbuffarsi**

abbominio → **abominio**

abbonamento [s m] (+ a) abonnement; (scherts.) *fare/avere l'abbonamento a q.sa* op iets geabonneerd zijn, een abonnement op iets hebben, zich op iets abonneren;

fare un abbonamento a q.sa een abonnement op iets nemen; *rinnovare un abbonamento* een abonnement verlengen; *disdire un abbonamento* een abonnement opzeggen; *abbonamento a teatro* theaterabonnement; *abbonamento alla televisione* kijk- en luistergeld; *abbonamento annuale* jaarabonnement

1abbonare [v tr; av] **1** (+ a; sottoscrivere) als abonnee opgeven, een abonnement geven, abonneren **2** (condonare) → **abbuonare**

2abbonare [v pr; es] (+ a; sottoscrivere se stessi) zich abonneren op, een abonnement nemen op

1abbonato [pagg] **1** (+ a; associato) met een abonnement op **2** (+ a; scherts.) die geabonneerd is op

2abbonato [s m] (titolare di abbonamento) abonnee, geabonneerde

abbondante [agg] **1** (ricco) rijk, overvloedig, royaal, (di bevande) stevig *un'abbondante colazione* een royaal ontbijt; *precipitazioni abbondanti* overvloedige neerslag **2** (più di) ruim; (conf.) *essere abbondante* ruim vallen; *un chilo abbondante* ruim een kilo **3** (grasso) volslank, mollig

abbondantemente [avv] (di: abbondante) ruimschoots
abbondanza [s f] overvloed, rijkdom, grote hoeveelheid *vivere nell'abbondanza* in weelde leven; *nuotare/squazzare nell'abbondanza* in weelde baden; *in abbondanza* in overvloed; *essercene in abbondanza* er in overvloed zijn; *abbondanza di mezzi* overvloed aan middelen; *abbondanza di risorse* rijkdom aan natuurlijke hulpbronnen
abbondare [v in; av] **1** (essere in gran quantità) wemelen (van), overvloedig zijn **2** (+ di; avere in abbondanza) een overvloed hebben van, (ogm.) overvloeien van **3** (+ in/con; esagerare) overdrijven met *abbondare nei voti* te hoge cijfers geven

abbonimento [s m] (agr.) (het) in cultuur brengen

1abbonire [v tr; av] **1** (calmare) (persone) kalmeren, (animali) temmen **2** (agr.) in cultuur brengen

2abbonire [v pr; es] (calmarsi) ± rustig worden
abbordabile [agg] **1** (di spese) redelijk, betaalbaar, schappelijk *prezzi abbordabili* schappelijke prijzen **2** (di persone) toegankelijk, benaderbaar, toeschietelijk
abbordaggio [s m; -gi] **1** (nav.) (het) enteren *andare/muovere/lanciarsi all'abbordaggio* enteren, aan het enteren slaan **2** (fig.) (het) aanleggen, avance, toenaderingspoging *andare/muovere/lanciarsi all'abbordaggio di q.no* iem. aan de haak proberen te slaan; *andare/muovere/lanciarsi all'abbordaggio di q.sa* iets najagen

abbordare [v tr; av] **1** (nav.) enteren **2** (fig.; persone) aanklappen, aanspreken, benaderen, enteren *abbordare una ragazza per la strada* een meisje op straat aanklappen **3** (fig.) ingaan *abbordare una curva* een bocht ingaan

abbracciare [v tr; av] in elkaar flansen, afjakkeren, (parlare, scrivere) afracellen

1abbottonare [v tr; av] (chiudere con bottone) dichtknopen, dichtdoen

2abbottonare [v pr; es] **1** (chiudersi) (ogm.) dichtknopen, zijn knopen dichtdoen *abbottonati bene, altrimenti prendi freddo* doe je jas goed dicht, anders vat je kou; *abbottonarsi la camicia* zijn overhemd dichtknopen **2** (fig.) (ogm.) dichtklappen, (ogm.) dichtslaan

abbottonato [pagg] **1** (chiuso con bottoni) dichtgeknoopt *una camicia abbottonata dietro* een van achter dichtgeknoopte bloes **2** (fig.) gereserveerd, gesloten, (taciturno) zwijgzaam

abbottonatura [s f] (conf.) (knoop)sluiting *abbottonatura da uomo* herensluiting; *abbottonatura da donna* damessluiting

1abbozzare [v tr; av] **1** (dare una prima forma) schetsen, ontwerpen, een schets/ontwerp maken van/voor

2 (accennare) ± iets vluchtig doen *abbozzò un sorriso* er speelde een glimlach om zijn mond; *abbozzare un gesto* een vluchtig gebaar maken; *abbozzare un saluto* vluchtig groeten **3** (nav.) een steekeinde erop zetten

2abbozzare [v in; av] (pop.) zich gedeisd houden

abbozzo [s m] **1** (schizzo) (ruwe) schets, ontwerp **2** (+ di; accenno) aarzelende aanzet tot, zwakke poging tot, weifelend begin van *un abbozzo di sorriso* een vage glimlach

1abbracciare [v tr; av] **1** (cingere) omarmen, omhelzen, de armen heenslaan om *abbracciare un tronco d'albero* de armen om een boomstam heen slaan **2** (fig.; comprendere) bevatten, omvatten *la sua opera abbraccia molti temi filosofici* zijn werk bevat veel filosofische thema's **3** (fig.; con lo sguardo) overzien *abbracciare con lo sguardo* uitkijken over **4** (attività) kiezen voor *abbracciare la vita religiosa* kiezen voor een leven in dienst van het geloof **5** (idee) aanhangen, omhelzen

2abbracciare [v pr; es] **1** (+ a; di persone) (ogm.) zich vasthouden aan **2** (+ a; di piante) zich slingeren om

3abbracciare [v pr rec; es] (stringersi fra le braccia) elkaar omarmen, elkaar omhelzen

abbraccio [s m; -ci] omhelzing, omarming *ti mando un abbraccio* liefs; *un abbraccio affettuoso* veel liefs; *stringere in un abbraccio* stevig omhelzen

1abbrancare [v tr; av] **1** (di animali) grijpen **2** (di persone) vastgrijpen

2abbrancare [v pr; es] (+ a; attaccarsi) (ogm.) zich vastgrijpen aan

1abbreviare [v tr; av] **1** (accorciare) kort(er) maken, verkorten, bekorten; (euf.) *abbreviare le sofferenze di q.no* iem. uit zijn lijden verlossen; *abbreviare un discorso* een verhaal inkorten **2** (parole) afkorten

2abbreviare [v pr; es] **1** (diventare più breve) korter worden **2** (ling.; di vocale) kort worden

abbreviazione [s f] **1** (di parole) afkorting **2** (ling.; di vocale) (het) kort worden **3** (ling.; forma abbreviata) verkorte vorm, verkorting *foto è l'abbreviazione di fotografia* foto is de verkorte vorm van fotografie

abbronzante [s m] (cosmet.) zonnebrandmiddel

1abbronzare [v tr; av] bruin worden van *il sole estivo abbronzare più di quello invernale* door de zomerzon word je sneller bruin dan door de winterzon

2abbronzare [v pr; es] bruin worden *mi sono abbronzato le braccia* mijn armen zijn bruin geworden

abbronzato [pagg] bruin, gebruikt *come sei abbronzato!* wat ben je bruin!

abbronzatura [s f] bruine kleur, bruine tint *ha una bellissima abbronzatura* hij is prachtig bruin; *l'abbronzatura è andata via* het bruin is er helemaal af

abbrunare [v tr; av] tekens van rouw aanbrengen

1abbrustolare [v tr; av] (cul.) roosteren

2abbrustolare [v pr; es] **1** (cul.) geroosterd worden **2** (scherts.; al sole) zich bruin laten bakken

abbrutimento [s m] verloedering, (het) afgestompt zijn

1abbrutire [v tr; av] verloederen, afstompen

2abbrutire [v pr; es] zich verlagen, lelijk worden, afgestompt raken

abbuffarsi [v pr; es] (+ di) schranzen, (ogm.) zich vollaaden, buffelen, zich ongans eten, slempen

abbuffata [s f] schranspartij, eetpartij, smulpartij, slemppartij, vreetpartij

abbuonare [v tr; av] **1** (condonare) (ogm.) kwijtschelden *abbuonare un esame* een tentamen erkennen **2** (fig.; perdonare) vergeven, door de vingers zien

abbuono [s m] (het) kwijtschelden *fare un abbuono* kwijtschelden

abdicare [v in; av] **1** (+ a; al trono) aftreden, afstand doen van, abdiceren *abdicare al trono* afstand doen van de troon **2** (+ a; form.) renonceren aan, opgeven, (ogm.) af-

abdicazione

stand doen van, (ogm.) verloochenen

abdicazione [s f] troonsafstand, abdicatie

Abele [s m] (rel.) Abel

aberrante [agg] **1** (deviante) afwijkend, abnormaal, aberrant **2** (biol.) afwijkend, met een afwijking, aberrant

aberrazione [s f] **1** (deviazione) (het) afwijken, afwijking, aberratie **2** (biol., fys.) afwijking, aberratie

abete [s m] (bot.) spar *abete bianco/comune* Europese zilverspar; *abete rosso* gewone spar

abietto [agg] verwerpelijk, verachtelijk, abject

abiezione [s f] verachtelijkheid, algehele verloedering, verwerpelijkheid *cadere/sprofondare nell'abiezione* in de goot terechtkomen; *sollevarsi/uscire dall'abiezione* uit de goot omhoogklimmen

abigeato [s m] (jur.) veediefstal, veedieverij

abile [agg] **1** (+ a; idoneo) handig, bekwaam, behendig *con abile mosso* met een behendige beweging, (fig.) met een handige manoeuvre; *un abile politico* een bekwaam politicus **2** (mil.) goedgekeurd *abile e arruolato* goedgekeurd

abilità [s f inv] bekwaamheid, (het) handig zijn, behendigheid, kundigheid, vaardigheid *se la cavò con molta abilità* hij redde zich er heel handig uit; *avere una grande abilità manuale* goed met de handen kunnen werken

abilitare [v tr; av] bevoegd verklaren

abilitazione [s f] bevoegdheid *abilitazione all'insegnamento* lesbevoegdheid

abilmente [avv] (di: abile) met bekwaamheid, ± op een handige manier

abissale [agg] **1** (di abisso) van een afgrond **2** (fig.) onpeilbaar, gigantisch, onwetend *sei di un'ignoranza abissale* je weet helemaal niets; *differenza abissale* verschil van dag en nacht

1abissino [agg] (geogr.) van/uit Abessinië, Abessinisch, Abessijns

2abissino [s m] (geogr.) Abessijn, (f) Abessijnse

abisso [s m] **1** (profondità) onpeilbare diepte, afgrond *cadere/precipitare nell'abisso della disperazione* in een diep gat vallen; *c'è un abisso* er is een gapende afgrond/kloof **2** (fig.) groot verschil

abitabile [agg] bewoonbaar, woon-

abitabilità [s f inv] bewoonbaarheid

abitacolo [s m] **1** (auto.) cabine **2** (aero.) cockpit **3** (nav.) kompashuisje, nachthuisje

1abitante [pagg] wonend, woonachtig

2abitante [s mf] bewoner, inwoner

1abitare [v tr; av] bewonen

2abitare [v in; av] wonen *abitare al mare* aan zee wonen; *abitare in campagna* op het platteland wonen; *abitare fuori città* buiten wonen

abitativo [agg] woning-, van het huis

1abitato [pagg] bewoond, bevolkt *centro abitato* bebouwde kom

2abitato [s m] bebouwde kom

abitatore [s m; -i, -trice, -trici] (infrequ.) bewoner

abitazione [s f] bewoning, huis, woning *casa di abitazione* woonhuis; *abitazione privata* privéwoning

abito [s m] **1** (abbigliamento) (di donne) jurk, (per uomini) pak, (per uomini) kostuum, kleding [senza pl]; *abito scuro* donker pak; (rel.) *abito talare* priestergewaad, priesterkleed; (rel.) *prendere/vestire l'abito* het habijt aannemen; (rel.) *deporre/lasciare l'abito* uittreden; *l'abito non fa il monaco* het zijn niet allen monniken, die kappen dragen, het zijn niet allen koks die lange messen dragen; *abito da sera* avondkleding; *abito da cocktail* cocktailjurk; *abiti da lavoro* werkkleding; *abito su misura* maatkleding; *abito da sposa* trouwjurk **2** (di animali) vacht, (di uccelli) pluimage, (di uccelli) gevederte, (di uccelli) verenkleed *abito invernale* wintervacht, winterjas **3** (fig.;

disposizione) instelling *abito mentale* kijk op de dingen

4 (med.) gestel, constitutie, habitus

abituale [agg] gewoon, vast, tot gewoonte geworden;

(jur.) *delinquente abituale* gewoontemisdadiger; *cliente abituale* (di negozi) vaste klant, (di bar, caffè) stamgast, vaste klant; *frequentatore abituale* geregelde bezoeker **abituamente** [avv] (di: abituale) gewoonlijk, gewoontegedrag, doorgaans

1abitare [v tr; av] (+ a) wennen aan, laten wennen aan; (iron.) *abitare bene q.no* iem. door en door verwennen; *abitare male q.no* iem. te veel verwennen, iem. slecht opvoeden; *ha abituato i figli a essere indipendenti* zij heeft haar kinderen geleerd onafhankelijk te zijn

2abitare [v pr; es] **1** (+ a; assuefarsi) wennen aan, gewend raken aan **2** (+ a; prendere un'abitudine) er een gewoonte van maken om

1abitudinario [agg; -ri] met vaste gewoontes *vita abitudinaria* een leven met vaste gewoontes

2abitudinario [s m; -ri] gewoontedier, gewoontemens **abitudine** [s f] gewoonte *prendere/contrarre un'abitudine* een gewoonte aannemen; *perdere un'abitudine* een gewoonte afleren; *fare l'abitudine a q.sa* aan iets gewend raken; *per abitudine* uit gewoonte; *d'abitudine* gewoonlijk, gewoontegedrag; *la forza dell'abitudine* de macht der gewoonte

abiura [s f] (rel.) (het) afzweren, afzwering

abiurare [v tr; av] (rel.) afzweren, verstoten

1ablativo [agg] (ling.) van de zesde naamval, ablatief-

2ablativo [s m] (ling.) zesde naamval, ablatief, ablativus **abluzione** [s f] (rel.) wassing, ablutie ♦ (form., scherts.) *fare le proprie abluzioni* poedelen

abnegazione [s f] zelfverloochening, (zelf)opoffering *spirito di abnegazione* opofferingsgezindheid

abnorme [agg] abnormaal

abolire [v tr; av] **1** (leggi e sim.) afschaffen, intrekken

abolire la pena di morte de doodstraf afschaffen **2** (abitudini nocive) (ogm.) opgeven, schrappen *abolire gli zuccheri dalla dieta* suiker van het dieet schrappen

abolizione [s f] afschaffing

abolizionismo [s m] abolitionisme

abolizionista [s mf; -i, -e] abolitionist

abolizionistico [agg; -ci, -ca, -che] (hist.) abolitionistisch

abominevole [agg] afschuwelijk, walgelijk, verfoeilijk, abominabel *l'abominevole uomo delle nevi* de verschrikkelijke sneeuwman

abominio [s m; -ni] (form.) aversie, horreur, (ogm.) gruwel, (ogm.) afschuw

1aborigeno [agg] (geogr.) inheems, oorspronkelijk, oer-, autochtoon

2aborigeno [s m] (geogr.) aboriginal, oerbewoner, aborigines [solo pl], inboorling *gli aborigeni australiani* de Aborigines

1aborrire [v tr; av] (detestare) verafschuwen, verfoeien

2aborrire [v in; av] (+ da; form.) aversie voelen voor, iem. een horreur zijn *aborrisco dalla violenza* ik verafschuw geweld

1abortire [v in; av] **1** (med.; volontariamente) een abortus laten plegen, (ogm.) het laten weghalen van een foetus, zich laten aborteren **2** (med.; involontariamente) een miskraam hebben/krijgen

2abortire [v in; es] (fallire) mislukken, falen

1abortista [agg; -i, -a, -e] die/dat proabortus is, abortus-

2abortista [s mf; -i, -e] voorstander van abortus

1abortivo [agg] (med.) vruchtafdrijvend, abortief

2abortivo [s m] (farm.) vruchtafdrijvend middel, abortivum

aborto [s m] **1** (med.; provocato) abortus, zwangerschapsonderbreking, vruchtafdrijving *aborto clandestino* clandestiene/illegale abortus; *procurare un aborto a*